



Wanderer und Radfahrer

Während Ihrer Wanderung
treffen Sie eventuell auf

Schutzhunde.

DAS SIND GROSSE HUNDE,
DEREN AUFGABE ES IST,
EINE HERDE ZU BESCHÜTZEN.

Escursionisti, ciclisti

Su tutto il percorso
delle vostre passeggiate,
potete incontrare dei

cani da protezione.

SONO DEI GRANDI CANI CHE
MONTANO LA GUARDIA ALLE
GREGGI PER PROTEGGERLE.



© F. Poirié

Die Rückkehr von Wolf, Bär und Luchs hat in den französischen Gebirgen zur Rückbesinnung auf die alte Methode geführt, Hunde zum Schutz von Herden zu halten. Diese Hunde werden in der Herde geboren und großgezogen. Sie identifizieren sich mit der Herde, und verteidigen sie instinktiv. Bemerkt ein Schutzhund eine Gefahr, stellt er sich zwischen die Herde und die Bedrohung und bellt. Reagiert der Eindringling nicht auf diese Warnung, wird der Hund angreifen.

ACHTEN SIE AUF IHR VERHALTEN.

Das Auftreten jeglicher herdenfremder Elemente (Hunde, die nicht angeleint sind; Wanderer; Radfahrer usw.) kann die Herde verunsichern und die Arbeit des Schäfers stören :der Schutzhund wird sofort alarmiert. Wenn der Hund Sie entdeckt, wird er sich nähern und Sie beschnüffeln. Danach wird er wieder zu seiner Herde zurückkehren. Manchmal wird der Hund auch versuchen, Sie durch Bellen einzuschüchtern.

Um den Kontakt mit dem « patou » zu vermeiden

← HALTEN SIE ABSTAND ZUR HERDE →

- Wenn Sie auf eine Herde stoßen, **gehen Sie weiträumig um sie herum**, um die Tiere nicht zu stören. Verlassen Sie den Pfad, wenn nötig.
- **Vermeiden Sie Verhaltensweisen, die Ihnen vielleicht harmlos erscheinen** (versuchen, einen Herdenschutzhund, ein Schaf, ein Lamm zu füttern, zu streicheln oder zu fotografieren...): Herdenschutzhunde können dies als Aggression interpretieren!
- Falls Sie einem Schutzhund begegnen, **bleiben Sie ruhig und passiv**, um ihn zu beruhigen. Sind Sie beängstigt, verlassen Sie den Ort langsam.
- Wenn Sie Ihren Hund mit sich führen, nehmen Sie ihn an die Leine: So vermeiden Sie, dass er beim Herannahen einer Herde ein abschreckendes Eingreifen der Schutzhunde auslöst. Nehmen Sie ihn nicht auf den Arm. Im Konfliktfall lassen Sie die Leine los.
- Wenn Sie mit Wanderstöcke gehen, bedrohen Sie die Hunde nicht und halten Sie die Stöcke mit der Spitze nach unten.
- Sollten Sie auf einem Fahrrad unterwegs sein, ist es besser, vom Rad zu steigen, bevor Sie sich einer Herde nähern.

Große Schilder weisen auf die
Anwesenheit von Schutzhunden hin.

ACHTEN SIE AUF SOLCHE SCHILDER!



La presenza del lupo, dell'orso e della lince nelle montagne francesi ha reintrodotto l'uso tradizionale dei cani che proteggono le greggi. Nascendo nell'ovile i cani instaurano un rapporto speciale con le pecore fatto di legami affettivi e sociali forti, proprio per questo le proteggono in modo istintivo. Non appena avverte il pericolo, il cane da protezione si interpone tra il gregge e l'intruso abbaiando. Se quest'ultimo non tiene in considerazione questo primo avvertimento, il cane puo' allora spingersi ad affrontarlo.

SORVEGLIATE IL VOSTRO COMPORTAMENTO.

L'intrusione di qualsiasi elemento estraneo nel gregge (cane non al guinzaglio, passeggiatore, Mountain Bike, ecc.) può disturbare il buon funzionamento del gregge e il lavoro del pastore: mette in allerta il cane da guardia. Quando vi avvicinate, il cane da guardia viene ad annusarvi per identificarvi. Poi torna al suo gregge. A volte può cercare di intimidirvi abbaiando.

Per evitare il loro intervento, quando vi trovate nelle prossimità di un gregge,

← MANTENETE LE DISTANZE →

- Se incontrate un gregge, **aggiratelo** per non turbare gli animali, se necessario lasciate il sentiero.
- **Attenzione ai comportamenti che vi sembrano innoqui** (tentare di nutrire, accarezzare, scattare una foto al cane, alla pecora, all'agnello...): i cani da guardia possono interpretarli come un'aggressione!
- Di fronte ad un cane da guardia, **adottate un comportamento calmo e passivo** per rassicurarlo. Se invece ne siete impauriti, fate lentamente marcia indietro.
- Se siete accompagnati dal vostro cane **tenetelo al guinzaglio**: all'approccio di un gregge eviterete che la sua presenza scateni un intervento dissuasivo da parte dei cani da guardia. **Non prendetelo in braccio**. In caso di conflitto, lasciate il guinzaglio.
- Se si cammina con i **bastoni**, non minacciano cani e tenere la **punta verso il basso**.
- Se siete in bicicletta, è preferibile scendere prima di essere in prossimità di un gregge.

← Dei grandi cartelli vi informano della
presenza dei cani da protezione :

PENSATE AD INDIVIDUARLI!

Excursionnistas, ciclistas, a lo largo de sus paseos, pueden encontrarse con **perros de protección.**

SON PERROS GRANDES
QUE CUSTODIAN LOS REBAÑOS
PARA PROTEGERLOS.

Wandelaars, mountainbikers, Tijdens uw wandel- of fietstocht, kunt u **waakhonden.**

TEGENKOMEN. DIT ZIJN
GROTE, HONDEN DIE KUDDEN
BESCHERMEN TEGEN WOLVEN.



La presencia de lobos, de osos o de linces en las montañas francesas vuelve a crear la necesidad de utilizar los tradicionales perros de protección para los rebaños. Estos perros son nacidos y criados en el redil de las ovejas, y forman fuertes lazos sociales y afectivos con las ovejas : de este modo, los protegen de manera instintiva. En cuanto siente un peligro, el perro de protección se interpone entre el rebaño y el intruso ladrando. Si este último no toma en cuenta esta advertencia, el perro puede llegar incluso a enfrentarse con él.

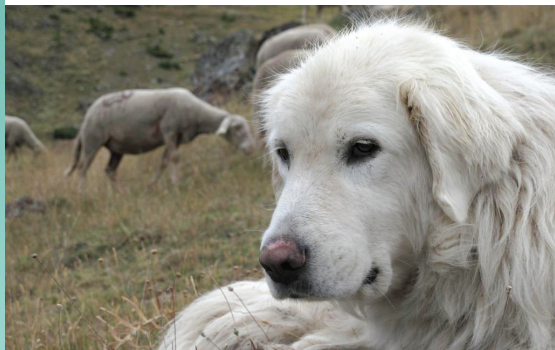
AVIGILE SU COMPORTAMIENTO

La irrupción de cualquier elemento extraño al rebaño (perro sin correa, paseante, BTT, etc.) puede alterar la calma del rebaño, perturbar su correcta marcha y el trabajo del pastor: pone en alerta al perro de protección. Al acercarse, el perro viene a olfatearle para identificarle. Después de lo cual regresa a su rebaño. A veces puede intentar intimidarle ladrando.

Para evitar la intervención del perro, cuando este cerca de un rebaño,

← MANTENGA SU DISTANCIA →

- Si se encuentra con un rebaño, **contórnelo ampliamente** para no perturbar a los animales, incluso salga del sendero si es necesario.
- **Cuidado con los comportamientos que le parezcan anodinos** (intentar alimentar, acariciar, tomar una foto de un perro, un carnero, un cordero, etc.): los perros de protección pueden interpretarlos como una agresión.
- Frente a un perro de protección, **adopte un comportamiento calmado y pasivo** para no alertarlo. Si está impresionado, de media vuelta lentamente.
- Si está acompañado de su perro, manténgalo atado: evitará que propicie una intervención disuasiva de los perros al acercarse a un rebaño. No lo coja en brazos. En caso de conflicto, suelte la correa.
- Si está caminando con **palos**, no amenace a los perros y mantengan la **punta del palo hacia abajo**.
- Si está en bicicleta, es preferible bajar antes de acercarse a un rebaño.



Unos grandes paneles le informan
sobre la presencia de estos perros:
¡PIENSE EN LOCALIZARLOS!



← **Grote borden zijn geplaatst
om de aanwezigheid van
de waakhonden te melden :
HOUDT ZE IN HET EEN!**

De terugkeer van wolven, beren en lynxen in Frankrijk heeft de traditie om honden te gebruiken voor het beschermen van kudden nieuw leven ingeblazen. Deze honden zijn geboren en getogen in de kudde en hebben een sterke sociale en emotionele band met de schapen. Instinctief zullen ze hen verdedigen. Als een waakhond gevaar bemerkt, plaatst hij zich tussen de kudde en de indringer en blaft. Als de indringer de waarschuwing negeert, kan de hond de indringer aanvallen.

LET OP UW GEDRAG

De plotselinge verschijning van vreemde elementen (hond niet aan de lijn, wandelaar, mountainbiker...) kan de kudde onrustig maken en het werk van de herder verstoren; de waakhond zal onmiddellijk alert zijn. Als u nadert, kan de waakhond op u afkomen en u besnuffelen om u te identificeren, waarna hij meestal terugkeert naar de kudde. Soms kan de waakhond proberen u te intimideren door te blaffen.

Om ontmoetingen met de waakhond te vermijden bij het naderen van een kudde:

← AFSTAND HOUDEN →

- Als u een kudde nadert, loop er dan met een grote boog omheen zodat u de dieren niet stoort. Ga indien nodig van het pad af.
- Pas op voor handelingen die voor u onschadelijk lijken (dieren voederen, aaien of foto's nemen van een berghond en/of schapen, lammetjes...): de waakhonden kunnen dat interpreteren als een aanval op de kudde!
- Als u een waakhond tegenkomt, blijf dan kalm teneinde de hond gerust te stellen. Als u zich geïntimideerd voelt, draai u dan langzaam om.
- Houd uw hond altijd aangelijnd. Dat voorkomt een defensieve handeling van de berghond als u een kudde nadert. Laat in geval van een conflict de lijn los.
- Als u wandelstokken gebruikt, bedreig er dan geen honden mee en houd de punt naar beneden gericht.
- Als u te fiets bent, gaarne afstappen bij het naderen van een kudde.